

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第 415 期 2023/2/15 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013 年 8 月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、周錦宏老師、
姜貞吟老師、孫 煒老師、陳秀琪老師、
陳定銘老師、張翰璧老師、黃菊芳老師、
劉小蘭老師、蔡芬芳老師、鄭曉峯老師、
賴守誠老師、鍾國允老師、羅肇錦老師。

(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：

黃菊芳系主任、陳秀琪老師、邱一帆老師

◆ 編輯 群：

林芊慧、陳婕如、彭淑姿、彭賢明、劉虹均、
賴亞華、羅玉芝。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李政勳

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

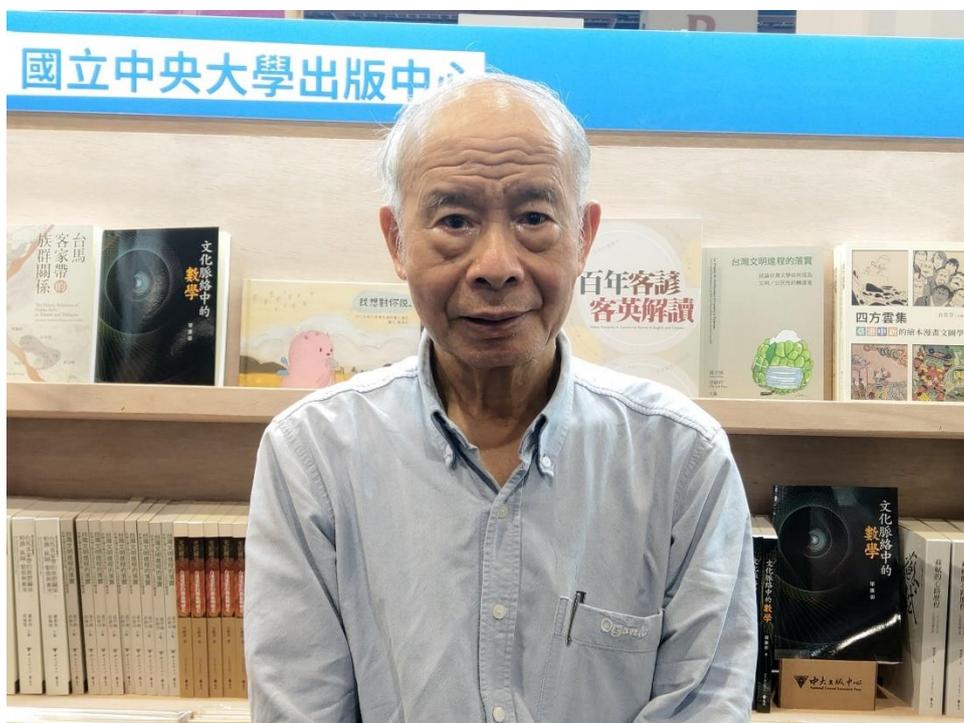
國立中央大學 客家學院電子報 目錄

兔年土語.....	4
客迷不可.....	7
南台灣客家風情.....	9
圖文相鬥.....	12
後生人看世界.....	15
後生人打嘴鼓.....	17
客語說文解字.....	22
客語新詩文專欄.....	25
後生部落格.....	28
客事雲來.....	39
新書快訊.....	43
閱覽者意見回饋.....	45
國立中央大學客家學院組織架構.....	47

兔年土語

螞蟥，飛絲

【文／彭欽清／國立政治大學退休教授】



發音人：彭欽清（四縣腔）

老時人講：黃蚩愛人富，螞蟥愛人窮。意思係講有錢人家食來好，食毋忒个東西多，黃蚩儘採就有好食；窮苦人家雖然無麼个東西好食，毋過屋較陋肖，內外就做得牽絲結網，會有烏蠅、蚊仔、蛾仔飛來黏著，食到屎毋開。

屋肚个螞蟥絲無恁黏，樹林肚个就無共樣，螞蟥較大隻，牽个絲網較大較主固又黏，黏得核揚蝶仔、揚尾仔、草蟻這兜。

這種螞蟥看起來已得人驚，結好網會囿在網中央。等黏著个東西緊奮命該下，佢就會沿等絲爬過去咬，厥嘴有毒，分佢咬着个毋係昏就係死。佢係肚旨飢，就會倒轉去網中央，等想食正來食。

做細孬該下，熱天盡輒去黏馬牯蟬。先拿一支細竹枝仔去樹林項徑螞蟥絲，將徑着个捋到竹枝仔尾項變一細團仔，膏兜仔口涎水落去就會當黏。聽着哪有蟬仔叫就躡聲去，忒高个黏毋著，愛黏較低个，黏着个會唧唧滾大聲緊叫。係好彩，一晝邊捉得著歸十隻仔。

這種蜷崎絲網無徑淨抑係分鳥仔抑麼个撞壞忒，絲就會垂下來跔風飛過來飛過去，這就係飛絲。人係毋堵好行啊過分飛絲打著目珠又去搯佢，該就死該了。飛絲合著目珠肚个水會黏核，目珠就會又紅又腫，點較多目藥乜無效。

吾四哥有一擺就分飛絲打著，緊流目汁，目珠紅紅腫腫，食睡毋得。有人報講，搵開目珠下臉，用毛筆將搯好个墨水輕輕仔點落去，就會看得著飛絲，正挾出來。佢同吾姊照等做，搵了點零鐘，有看著飛絲就係挾毋出來，害吾四哥汗浴浴跌，緊喊佢佇毋著了，佢兩儕正停下來。

第二日，有人喊吾姆泡一碗公个釀茶，趕茶燒燒，拿一條搵溼个面帕蒙等碗公過吾四哥个頭那，吾四哥嘴頂含等一支細竹管仔，緊歎碗公肚个茶，講啊已奇，無幾久仔，飛絲就自家流到碗公肚，吾四哥个痛難正煞。

這下个醫學恁發達，正經係分飛絲打著，去分眼科先生看一下仔，兩下半就怕好了。該央時个莊下，莫講眼科，連西醫就無幾多間。毋係恁樣，吾四哥就毋會食恁多屙糟齋了。

客迷不可

天佑土耳其

【圖 / 涂泰維；文 / 後生人】



2月6日發生個土耳其大地動，有盡多人傷亡，來自世界各地個民眾也加入搜救行列，希望土耳其做得平安順績！

2月6日發生的土耳其大地震，造成許多人傷亡，世界各地的民眾紛紛加入搜救行列，希望土耳其能平安順利。

南台灣客家風情

部定本客語教材

【文／鍾榮富／南臺科技大學應用英語系講座教授】



發音人：鍾榮富（南四縣腔）

因爭本土教育推動委員陳秀琪教授個提案，希望教育部出面為客語教學編一套客語教材，至少愛六腔頭(四縣、南四縣、海陸、詔安、大埔、饒平)兼顧，正毋會讓少數腔無教材。教育部接受提案，委託台南大學個張惠貞教授來承辦。張教授雖然毋係客人，毋過佢一向俚來承辦中央團(本土語言教學輔導團)個工作，同時佢又兼辦本土語言沉浸式教學個計畫。再講客語教材除了編輯以外，還愛兼顧出版(包括校對、插圖、排版、運送)，故所國教署最後將這个工作委託佢來承辦。

張教授確定愛接這項計畫之後，廣邀客語教學個先輩、賢才、學者、先生共下來商量，討論出編輯方向，同時邀請本人來承擔總編輯個重擔。堵好佢正對南台科大退休，本來計畫愛放空一切工作，好好看書，寫兜同語言學無相干個文章，無惱着佢會尋着佢。其實，佢同佢推薦了不少有經驗，有擔當個人選，毋過最後經過種種風波，佢還係揸下這個擔頭。

對 2019 年九月到 2022 年七月共有十三隻月個時間，編輯團隊愛出版 48 本書(國小 4 冊[課文兩冊，教學指引兩冊]，國中 2 冊，高中 2 冊，每一冊愛印六腔)，最後都完全準時送到各學校，總共印了一萬零冊書，可見受歡迎個程度。其中國小個課本還加印了兩擺，正符合學校個要求。這本客語課本同過去版本無共

樣个所在，最少有兩點。第一，所有國小个課文都係對話，目標就係愛分學生仔學着个客話，就做得直接講出來，做得用着。國中係三階段之間个橋梁，故所採用散文同對話个模式。高中所有个選文都係成名作家个作品，這種安排就係希望高中生有機會認識客籍作家，了解客家作家个重要性。第二，每一冊「教學指引」都經過設計，帶等客語教學方法同文句結構分析，屬於理論同實務兼顧，理想就係愛分教書者了解每一課个重點、句型，讓未來个學生仔做得透過文法結構產生當多个句仔，避免教一句就學著一句个模式。

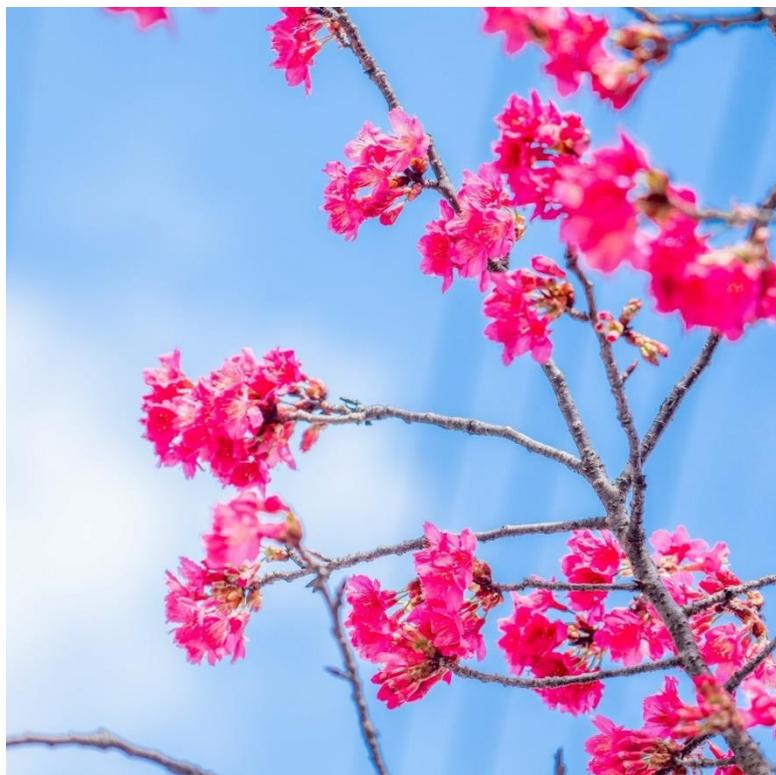
目前在進行國小第三、四冊个編輯工作，到這隻月(2023, 01)為止，做得講所以个編輯工作就完工了，還在進行个就係校對、改稿、修改等等工程。

回首這兩年个工作，能夠恁順利，能夠如期完成大部分个編輯職務，愛感謝劉明宗教授个添手。最感心个係同佢等審查、尋問題、捉要領个前輩、學者、同現場个先生。你等个用心同耐心讓可能發生个問題消失，讓編輯人員無注意著偏失、用詞、寫法有機會修改，有時間整修。同時乜愛感謝各腔个代表，盡心盡力來做腔頭之間个對譯。這係十分困難个工程，需要耐心，還愛多少了解个腔同四縣腔之間个差別。對譯過程之中，代表人員又同可能帶來誤會个用法、寫法修改到當理想，避免了種種可能个困擾。另外，各腔个錄音教師更加值得感謝，佢等細義看詞，一片看課文，一片念出來，聲愛正，腔愛圓，實在不容易。

圖文相鬥

櫻花

【圖／廖千慧；文／邱一帆／國立中央大學客家研究博士班】



發音人：邱一帆（四縣腔）

青天白雲做背景
各樣个櫻花開出
南庄个春天

路脣兩排
水紅花色
染上咁人客个頭那毛

屋脣一頭
啾紅花色
映出主人个面頰卵

櫻花樹頂
紅花糖蜂笑連連
櫻花樹下
主人人客心花開

2023.02.06

發音人：邱一帆（四縣腔）

後生人看世界

土耳其世紀強震：死亡數恐破萬，暴雪冰封難救人，敘利亞內戰拖住國際馳援

【圖、文／轉載自報導者】



土耳其東南部單日發生兩起規模 7 以上強震，建築應聲倒塌，無數人們睡夢之間被活埋家中，但寒流低溫壓縮黃金救援時間，讓救災更為艱困。圖為馬拉特雅省（Malatya）搜救人員於風雪中進行搜救。（攝影／ANADOLU AGENCY VIA AFP／ORHAN YOLDAS）

土耳其—敘利亞邊境 2 月 6 日連續於清晨、下午發生兩起規模 7.8 與 7.5 的地震，各地傳出大範圍倒塌、整座城鎮夷為平地的慘烈災情，截至台灣時間 7 日下午 5 時，已至少 5,021 人不幸罹難，世界衛生組織（WHO）更悲觀估計死傷人數將在震災 72 小時後破萬、甚至再增 4 倍。

此刻適逢寒流、暴風雪來襲，令災區狀況更為嚴峻，土耳其即刻展開全國動員，包括臺灣在內、各國搜救隊也第一時間出發奔赴災區，在低溫下跟時間搶人。

除了爬梳當地災情、背後可能人禍與地震之外的國際政治焦點《報導者》也訪問國內 3 位地球科學專家，帶你了解這次地震成因與災後觀察重點。

圖、文轉載自報導者：

<https://www.twreporter.org/a/20230206-turkey-earthquake-disaster-scene-and-analysis>

後生人打嘴鼓

後生人打嘴鼓



【大埔風情 Do Re Mi】每週三：6:00-6:50

【大埔風情 Do Re Mi】每週三：6:00-6:50

02 月 08 日 第 06 集

第一單元（ 偃思偃故偃家鄉 ）分享中央大學附近餐廳

第二單元（ 用音樂看世界 ）

介紹蕭邦&戰地琴人電影

※播放蕭邦第 20 號夜曲

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

02 月 15 日 第 07 集

第一單元（ 偃思偃故偃家鄉 ）分享中央大學附近餐廳

第二單元（ 用音樂看世界 ）

介紹魏如萱查有此人

※播放魏如萱查有此人

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

02 月 22 日 第 08 集

第一單元（ 偃思偃故偃家鄉 ）分享台中 lalaport&有春茶館

第二單元 (用音樂看世界)

介紹巴哈 g 弦之歌

※現場用小提琴錄製巴哈 g 弦之歌

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

03 月 01 日 第 09 集

第一單元 (僱思僱故僱家鄉) 分享台中早餐店

第二單元 (用音樂看世界)

介紹馬思內-泰伊思冥想曲

※現場用小提琴錄製馬思內-泰伊思冥想曲

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>



【後生 hak 到你】每週四 21:15-22:00

節目連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/333/page/1>

2023 年 02 月 02 日 第 05 集

| 寒假出去寮、大學學麼个 |

【後生經驗來廣播】主持人以晴、祥祐分享他們今年跨年做了哪些事情，貌似還有一些青春熱血的成分~

【生趣事情來報導】今年節目的新主持人之一-葉家安同學，到錄音室來報到了喔！在本集節目中會分享，究竟為什麼會想來擔任主持人以及今年新年新希望、給自己的目標！

【播放歌曲】

黃宇涵—係無

李彥鋒—霧散

黃連煜—黃泥路

葉穎—風箏遠行

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/333/audioId/49252>

2023 年 02 月 09 日 第 06 集

｜ 共下來抽福袋、大學生寒假做麼个 ｜

【後生經驗來廣播】主持人祥祐分享他最近迷上的新嗜好「抽福袋」，一起聽聽他抽到哪些東西吧～

【生趣事情來報導】今年節目的生力軍之一-李秉倫同學，又來錄音室打嘴鼓囉～他這集會分享他今年寒假的規劃，快來聽聽他做了些什麼吧！

【播放歌曲】

痴心絕對-李聖傑

你的名字像一首詩-羅文裕 & 彭佳慧

三天三夜-張惠妹

記得歸來-李彥鋒

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/333/audioId/49536>

客語說文解字

客語專用字【脣】个討論

【文／范文芳／國立清華大學中國語文學系退休教授】



發音人：范文芳（海陸腔）

一、客語官方推薦用字，目前用脣字，來書寫指稱男性生殖器陰莖。我想就此問題提出討論。

二、先從文獻考證个角度來討論

1. 子道德經第五十五章，提著【含德之厚，比於赤子】，根據經文之解釋，初生之嬰兒，雖然無強健之筋骨，但毒蟲不咬、猛獸不捕、猛禽不抓，嬰兒个小生殖器平時柔軟，但遇著大人手抓握，雖然無雄雌交配个經驗，其小生殖器會變硬，老子个經文，稱此為【精之至也】。

2. 說文解字在肉部，原只收 140 字，脣字後補為第 142 字，段玉注引用上述老子經文，解為赤子陰也。

3. 康熙字典肉部有脣字，引說文解為赤子陰也。

4. 漢文化陰陽兩極對立，男剛女柔，陽剛陰柔，陽具對陰戶，上述典故所稱赤子之陰，係專指男陰。

5.從文字學角度來看，男陰、女陰都指生殖器，係通稱。陽具、陰戶則有男女之別。

三、從字形个角度來討論

1. 脰字，從字形結構來討論，說文解字謂從肉夂聲，肉為意符，夂為聲符。
2. 漢字結構，夂為聲符，應有陽聲韻尾，如俊、竣、酸，脰就字形結構來看，不可能出現陰聲韻个佳音。
3. 客語辭彙用來專指雄性生殖器，還有佳、鳥兩種習慣用詞，佳、鳥兩字同象形字，說文有區分，鳥為大型長尾禽類，雀為小型短尾禽。
4. 漢語辭彙稱小童生殖器為小雞雞，印歐語稱敢於在公共場合脫褲遊行者為遛鳥俠，此鳥即專指男性生殖器。

四、從語法个角度來討論

1. 做為男性生殖器，名詞，佳、鳥、脰三字皆可用。
2. 做為動詞有性交語意時，客語常用鳥，台華、台福語習用幹。
3. 做為動詞有搭理語意時，客語台華語，都用鳥，台福語慣用雜。
4. 做為形容詞毋好語意時，客語用佳，台華語慣用鳥，台福語用肴。

五、從字音个角度來討論

1. 脰字康熙字典列出，唐韻子回切，集韻祖回切，正韻息緣切。
2. 佳字廣韻職佳切。
3. 鳥字廣韻都了切，台華語分化為兩音，名詞、動詞音{niau} 上聲，專用為生殖器時音{diau} 上聲。

六、從客語个角度思考

1. 稱飛禽類動物，客語慣用鳥，語音為{diau} 陰平調。
2. 習稱雄性生殖器，客語慣用佳，語音為{tsoi} 陰平調。
3. 用在動作時，不論搭理或性行為，客語都用鳥，語音{diau} 陰上調。
4. 用為形詞時，華語慣用鳥事、鳥話，客語慣用佳面、佳話。

七 結語

客語用漢字書寫，不宜用罕用字，宜分化為鳥、佳兩字。

客語新詩文

厥公還旨有退休

【文／邱一帆／國立中央大學客家研究博士班】



發音人：邱一帆（四縣腔）

厥公講佢自家到今旨有退休……

當多年前，佢對台東轉到童年个故鄉，紅毛館教書。自家長（diong^ˇ）有兜地錢，就在祖先留下來个老屋跡，加買一坵地，新起一間做得遮風抵雨、分屋下人燒暖个屋仔。有一日暗晡，佢在自家眠床頂睡目，睡到當入覺个時節，有一儕人嘎行入地厥个夢裡肚，夢中相認，原來該儕人就係厥个阿公。

厥公講：看着孫仔轉來自家个故鄉，教自家个鄉親子女，做阿公个當歡喜，乜當光榮。還提醒自家个孫仔，愛好好仔教書，提升自家个能力，認真指導學生仔，痛惜自家个學生仔，為學生仔个未來煞猛打拚。佢有兜仔着驚，乜試着當怪奇，做麼个厥公會到夢中，來尋佢講話，這係自佢出世以來，都毋識有過个事情。

厥公續等就同佢講：阿公乜識在紅毛館教書，毋過到今啊，就還旨有退休，毋知愛到哪時，正做得退休轉屋下，做得拜托孫仔無？做得拜托孫仔同阿公辦理退休無？一聽啊着厥公恁樣講，做孫仔个就試著當疑狐，算算啊，阿公乜有歸百歲恁老也，做麼个既經過身當久个阿公，到這下還旨有退休呢？

厥公講佢自家乜毋知！毋過，厥公盡記得該年該日，該時在學校教等書，毋知哪位來个特務巡查兩三儕，問着厥公个名仔，一下就同佢帶走。一上車，

佢兜就攞厥公个目珠蒙等，經過怕有幾下點鐘，等到厥公攞開目珠，就看着對面坐等武頓武頓个人，同佢問話。

講麼个厥公係共匪，乜係共產黨个共路人，密謀叛亂.....，厥公完全無反駁个權利。對該央時開始，厥公就無轉屋下，乜無再轉到學校，當然乜無親身到學校辦理退休。故所，行入自家孫仔个夢中，請孫仔同阿公搵手辦退休。

到今，退休个手續還冇辦好勢，厥公三不二時會行入夢裡肚來問佢，進度到哪咧？

後生部落格

阿姆

【圖、文／劉書瑀／苗栗縣市頭份國中教師】



發音人：劉書瑀（四縣腔）

後來俚正知，毋係逐儕个阿姆就共樣。有兜阿姆惜子如命，毋盼得子女做着事；有兜阿姆自家就濫濫糝糝，莫講愛仰般好好渡細人；有兜阿姆煞猛打拚，就為着分大細盡好个環境。

吾姆係做紙擘个。

阿姆後生開始摺阿舅鬥股做紙箱，該央時臺灣經濟搞到當穀（如火如荼），逐日尾勞尾掣。俚讀个幼稚園就在阿姆工廠對面，放學時先生牽俚行過大路就到了，從細俚就看等阿姆做事：擘紙擘、切紙、釘箱仔，細人仔試着盡生趣，較大兜仔就好擲擲仔想愛搵手，工廠裡肚个阿伯婆就教俚仰般摺細紙箱拈共下、仰般用機器捆起來。朝晨去學校讀書，下晝轉來瘰仔就搵到紙擘項睡目，俚做得講係在工廠肚聽等機器聲長大个，幼稚園、小學、國中……毋多知仔，一年過一年，俚乜異有力做得搵擘紙擘了！阿姆哀，頭擺試着好搞个事物，原來做起來會恏死，正經想毋解阿姆仰做得透日仔企等、跔等，無晝無暗个做牛做馬，三不五時就愛加班到三更半夜，轉到屋還有大大細細等等食夜。阿爸係食月給个，因為係長孫，從細就分阿婆太縱到大，麼个家務就毋會做，看等阿

姆日日無閒泊杈，乜摺佢無相干樣仔，莫講做家务，成時連照顧佢兩姊妹就難。

佢盡記得有一擺，阿姆趕工著晝晝暗暗，佢乜毋知做麼个臨暗頭還留在工廠，看等外背漸漸仔烏陰下來，阿姆一片用釘車釘箱仔，一片陪佢寫作文，佢寫字个桌仔就係倒貶个紙箱，兩子哀共下在昏黃个電火底下熬更守夜。

阿姆毋單淨做頭路辛苦，做心白乜係千難萬難，係講堵着無管事个家官無毋著，毋過也難耐家娘个刁蠻。吾婆歸日咒孤罵絕、呻生呻死、唉唉唧唧，確實分人忍毋核。高不將搬出來歇，一家大細過加一个老人家，無毋著，阿太也跣過來欸。恁樣勞碌个日仔一日過一日，該載阿姆性體良善，一溜里來做麼个事就異順序，就像佢自家講「善有善報」，存好心、做好事，下擺堵著艱辛个事，自然有貴人相幫。

這幾年看等阿姆白白个頭那毛，想着還細該下，阿姆不時會講「擲一條分一个銀」，現下愛尋一條烏色个怕就異難了。

新竹寶山水庫遊記

【圖、文／羅寶貴】



發音人：羅寶貴（四縣腔）

尋非奈日行路去 寶山水庫遠奈趣 樹仔遮日盡涼爽 經過寶湖吊橋靚
人多吊橋盡搖晃 秋風吹起水明朗 湖光山色恁自然 遠山倒影水面清
雲淡風輕景色靚 看着魚狗目金金 水面頓悟樹枝企 望向遠方恁孤栖
恬靜不動尋獵物 歸群魚仔相賽泅 相爭泌背覓食趣 尖嘴長長啄水面
等待魚仔泅過來 目標精準食落肚 把握機會顧肚腸 心情暢樂歡喜連
翼玻璃仔飛上天 低飛天地盡逍遙 食飽飽就無留戀 龜仔探頭日光晒

另隻慢洄已好搞 看著兩子爺在該 吊橋上放魚勾下 想釣魚仔無恁該
吊橋就晃來晃去 敢會釣得著魚仔 實在好笑盡疑狐 應該係釣生趣个
沿等邊脣步道行 欣賞靚景盡舒心 公婆談心話家常 這條路線盡多人
來到另片分叉路 碧湖吊橋盡大條 做得汽車通過這 涼亭坐等一兜人
問路順續打嘴鼓 左片路尋水源頭 右片去寶二水庫 路線試着盡錫人
決定去尋水源頭 又行一段路程到 蹶崎盡磴好漢坡 忽見機車催油門
最遽速度上崎去 嘴擘擘目盯盯看 有影厲害順利上 再來下崎乜食力
欣賞週邊湛景色 緊行遠看水沖聲 心肝歡喜遽翕相 白雪雪滾落水庫
繼續前進尋源頭 堵着耕種老阿伯 種有苦瓜蕃薯葉 輒有山友喊佢賣
細苦瓜一條十銀 賣有叁仟零個銀 實在還慶恁會種 客話打嘴鼓歡喜
了解山項種菜事 阿伯實在盡熱心 指引源頭仰般行 有影不遠處出現
有人旁脣練氣功 阿伯講佢日日來 為着康健練身體 滾滾大水直瀉下
清新涼意心肝肚 難得一見水源頭 湛聲連連實在暢 盡毋盼得正離開
這擺尋著湛所在 總愛來寶山水庫 定著行來看水沖 行路運動心情好
試着人生無幾長 食睡奈得係希望 輒遶山花較長命 人生苦短有悲歡
總想美好莫怨嘆 日頭落山毋停留 只記快樂忘忒愁 痛惜當下愛把握



1222 鄭福運演講心得

【文／江卓安／中央大學客家語文碩士班】



客家人除忒臺灣、中國大陸以外，哪位做得看得着呢？佢會回答：在全世界都有客家人，若係愛過較細个範圍个話，該就係東南亞地區了。

今晡日芬芳先生邀請著鄭福運先生來演講瑪琅：一個在爪哇个城市个相關講座。分佢試着較心色个係，鄭福運先生係印尼个學者，佢現下還係博士生。還過今晡日个演講係線上舉辦。摺上隻禮拜邀請个 Vollman 先生个現場演講無共樣。這之間發生个一隻意外就係，鄭先生佢當晝同厥先生 meeting 有宕着時間，故所今晡日个演講有較慢開始，做得想像以後假使佢讀博士班敢會怎樣無？

演講个內容一開始係對瑪琅个人文社會，還過地理環境來去做一隻介紹，嘎落來就切入探討過討論這內部个種種問題，分佢試着較生趣个就係，一个文化愛來展現，就係透過語言，像佢在上課以前在寫一份報告，係摺臺灣个新住民阿姊有關个，佢想愛透過以前去訪問厥兜个音檔，來去講一息仔問題。佢看着這兜共樣係來自印尼个新住民阿姊，佢兜个語言展現實在得人驚，這兜阿姊會講恁多種个話，無單淨係現下講个華語，還過自家个母語：客家話。假使佢有在外背个公司上班个話，嘛有可能會講一滴仔福佬。恁樣个多民族並立个情況，分這兜阿姊愛學當多語言在印尼係一隻情況，毋過在臺灣毋係，在臺灣係：你可能單淨會講華語一種語言，假使會客家還係福佬个語言，可能單淨會

講該種語言个了少話。

演講肚，鄭先生佢展出當多瑪琅个相片，有當多當像廟个相片，可見該片華人个人數可能毋會少哦。還有瑪琅个食物，看起來都還好食，口涎水緊跌下來，希望到時去印尼个時節做得食着這兜食物。

還過分佢印象較深个就係鄭先生紹介到爪哇个時節，聯想着了芬芳先生上課時節个書，該書名安到《幽靈船》，書裡背講个故事就係摻爪哇信仰、人民生活有關个故事。裡背肚有一個故事係講灶爐君个細姐，該劇情摻電視機頂高个八點檔共樣，大婆同細婆為著老公，互相算計等等个劇情，毋單淨在臺灣做得看得着，在爪哇乜做得看着。

最尾，承蒙鄭福運先生來中大客家學院來演講，分課堂个同學收穫盡多，勞瀝鄭福運先生。

粢粩貓 EP.7 春節個時節

【圖 / 趙子涵 / 中央大學客家語文碩士班】



吾庄

【影片／沒半點錢／中央大學客家學院】

[video13](#)

12月16日「客語字音字形/朗讀學習益處與技巧」心得

【圖文／趙子萱／客家語文暨社會科學學系一年級】



談及客語方面的字音字形，我是一竅不通，別說能寫出全篇客語的文章，用日常客語溝通對我來說仍是略感吃力。也因此今天的課堂上，邀請林文彩老師來演講「客語字音字形/朗讀學習益處與技巧」時，我內心其實是有點感冒的。

撇除掉客語這個元素，單就「字音字形競賽」這部分對學習語言是否有幫助、我仍抱持懷疑態度。主要原因是我認為語言是一種生活的工具，他幫助我們跟他人建立連結，進而在這個社會上生存，也就是說他是一種實用面向的產物，而字音字形則給人側重書面文字、偏理論導向的感覺。以我之前求學階段比過國語字音字形為例，比賽的內容大多是日常生活中幾乎不會用到的字，一些複雜艱深的詞，像鑊鉞、筴箐等；而很多字也因為積非成是的關係，平常不會有人這樣說，像骰子大家習慣說「尸𠵿𠵿」而非「去又𠵿」。相較之下，優點的部分我只唯一想到一個——寫字變快，考試能有充裕時間檢查，但這也僅僅是建立在有考試的情況，對上述所說的實際生活有幫助嗎？我不敢確認。

但在聽老師演講的過程中，我逐漸推翻了原有的想法，並發現自己是多麼的愚昧無知——從開頭怎麼學習客語字音字形，到後來拼音練習，我發現其實「字音字形」就是學習語言最基礎的一步，要知道一個字怎麼唸、進而去組織

成一個詞，到最後才能達到所謂實際生活應用之目的，這樣的概念似乎是與母語無法類比的。如同後面拼音練習的舉例，發音“guan”的慣以及發音“guen`”的耿，不管是看起來還是讀起來，都只有一些細微的差異，給聽者傳達的卻是完全不同的意思，在練習字音字形中，琢磨這些需要多加注意的地方，想必能幫助一個語言初學者的能力更上一層樓。



再來，我覺得值得一提的是林文彩老師參加字音字形比賽的過程——老師從小生長在會說客語的家庭中，自然而然也會說一些客語，只是不太熟練，之後機緣巧合之下，選擇以教師的名義參與客語字音字形競賽，為了比賽，幾乎是將客語從頭學起；正是這個重新學習的開始，我認為有很多值得我們借鑒的地方，第一個是老師不會死讀書，單純抱著書本背誦等，而是會嘗試將客語融入生活，多聽多看多練習，進而創造一個耳濡目染、學習客語的環境。這似乎是學習每一個語言都希望達到的，但因為種種現實因素我們往往未能如願，都是到了考試或檢定期限才開始大量刷題，最後成績上去了，但實質學習語言的目的卻不知何處。第二個是老師懂的善用資源，大多是教育部提供的線上資源，像是教育部台灣客家語常用辭典、客家語拼音方案使用手冊等，不但免費，還簡單易取得，在網路上直接查詢或下載即可，多加利用的話，想必能讓自己學習客語事半功倍。

最後，老師也有提到，近幾年參與客語字音字形競賽的人越來越少，這除了讓我再次聽到本土語言式微敲響的警鐘外，也讓我多了一股衝動，是不是自己經過努力學習，也有機會投身於相關的競賽？對於現在實力微薄的自己，仍是一個遙遠的目標，但我會努力、多利用老師提到的資源，爭取有一天自己也能在那張客語字音字形的試卷上振筆疾書。

客事雲來

2023 後生提攜計畫

【圖、文／轉載自客家電視】



「2023 後生提攜計畫」實施辦法

計畫說明

為吸引客家及傳播人才，本台於 2009 年制訂「後生提攜計畫實施辦法」，以培訓未來客家電視所需人才。

本計畫培訓內容以客家語言、客家文化，以及電視實務為訓練基礎，讓客家後生及傳播領域的年輕人，並使大專院校學生能利用暑假期間，將所學理論與實務配合，吸取實際作業經驗，特訂定、實施此一計畫。

詳細報名方式請洽客家電視官網查詢：

<https://www.hakkatv.org.tw/>

112 年度全國中小學客家藝文競賽-客語對話能力試辦計畫

【圖、文／轉載自客家委員會】



112 年 6 月 4 日於銘傳大學臺北校區舉辦「112 年度全國中小學客家藝文競賽-客語對話能力試辦計畫」即日起受理報名囉！競賽組別分為國小中年級組、國小高年級組、國中組、高中組等四個組別，優勝隊伍將給予團隊獎座、個人獎狀以及豐富的獎金作為獎勵喔！歡迎各級學校師生踴躍組隊報名。

報名活動即日起至 112 年 4 月 15 日止，更多相關競賽資訊及報名簡章下載，請參見客家委員會官網。

2023 戀戀魯冰花

【圖、文／轉載自客家委員會】



大北坑休閒農業區位於龍潭客庄重要茶區，山谷丘陵交錯茶園遍佈，擁有豐富的自然生態、歷史人文建築及客語藝術磚牆，是體驗滿山好茶、慢活美學的好地方。大北坑被視為最早種植魯冰花的地區，有「魯冰花的故鄉」之稱，每年2、3月間，金黃色的魯冰花在茶樹間綻放，讓客庄茶山大地生生不息，萬物與環境永續。

邁入第六屆的「戀戀魯冰花」，可以遊賞遍野魯冰花開和客庄生態，還有文化展演、音樂派對、小農市集、農事體驗...等精彩活動，邀您一起來感受客庄山林的美麗能量，慢遊茶山里山的生態宇宙系。

新書快訊

范宸菲全創作客語 / 《弄丟的方法》

【圖、文 / 轉載自范宸菲臉書粉絲專頁】



《弄丟的方法》

范宸菲 首張全創作客語專輯

數位串流平台，正式發行！

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客

家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙你！
恁仔細！
勞 瀝！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構



大學部

客家語文暨社會科學學系：

設立於 2013 年 8 月。因應《客家基本法》、《國家語言發展法》所建構的國家整體政策走向，自 111 學年度起，分為「客家語文及傳播組」及「客家社會及政策組」，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃重視學科理論的奠基，提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場與從事客家研究做準備。

碩士班

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，培養學生成為具備客家語文保存、研究、推廣、教學等能力之人才，並進一步成為本土語文研究與教學之專才。基於客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環，本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學，近年更擴及客語教學等研究領域。

客家社會及政策碩士班：

本系自 111 學年度起，將原客家社會文化碩士班、客家政治經濟碩士班整併為「客家社會及政策碩士班」。除了培養學生宏觀思維，成為兼涉國內及東南亞客家社會文化相關議題整合能力之人才，也從政治經濟角度推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門、客家文化產業三大主軸，培養客家政治與經濟專業研究、客家公共視野之政策分析、人文關懷與產業創新之管理等人才。

客家研究碩士在職專班

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人

文社會科學研究的國際能見度。

http://hakkadepartment.ncu.edu.tw/web/about/about.jsp?cp_id=CP1664873628441

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在臺復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北臺灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

http://www.lawgov.ncu.edu.tw/newpage_index.aspx